



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 55

20. září 2012

Oznámení č.	Obsah	Strana
-------------	-------	--------

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2012/C 284/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2012/C 284/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	6

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2012/C 284/03	Směnné kurzy vůči euru	11
---------------	------------------------------	----

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

Kontrolní úřad ESVO

2012/C 284/04	Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky	12
2012/C 284/05	Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky	13
2012/C 284/06	Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky	14
2012/C 284/07	Oznámení Norska týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků – Oznámení o výzvě k předkládání žádostí o licence na těžbu ropy v oblasti norského kontinentálního šelfu – 22. kolo udělování licencí	15

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 284/01)

Datum přijetí rozhodnutí	27.7.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34770 (12/N-2)	
Členský stát	Maďarsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Az Oktatási és Kulturális Minisztérium fejezeti kezelésű előirányzatai és a Nemzeti Kulturális Alap	
Právní základ	a) A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény; b) A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény végrehajtásáról szóló 9/2006. (V. 9.) NKÖM rendelet; c) 28/2008. (II. 15.) Korm. rendelet a kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító állami támogatásokról	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Kultura	
Forma podpory	Přímý grant, Zvýhodněná půjčka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 226 194,60 HUF (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	do 1.9.2018	
Hospodářská odvětví	Kulturní, zábavní a rekreační činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Emberi Erőforrások Minisztériuma Budapest Szalay u. 10–14. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	10.7.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34873 (12/N)	
Členský stát	Itálie	
Region	Venezia	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Salvataggio della ditta SACAIM SpA in AS	
Právní základ	<p>A. D.L. 30.1.1979, n. 26 (convertito in L. 3.4.1979, n. 95), Provvedimenti urgenti per l'amministrazione straordinaria di grandi imprese in crisi (cfr. articolo 2-bis);</p> <p>B. D.M. 23.12.2004, n. 319, Regolamento recante le condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza, ai sensi dell'articolo 101 del D. Lgs. 8 luglio 1999, n. 270;</p> <p>C. D.L. 23.12.2003, n. 347 (convertito in L. 18.2.2004, n. 39), Misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza;</p> <p>D. D. LGS. 8.7.1999, n. 270, Nuova disciplina delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'articolo 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274</p>	
Název opatření	Jednotlivá podpora	SACAIM SpA in AS
Cíl	Záchrana podniků v obtížích	
Forma podpory	Záruka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 9,75 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	6 měsíců	
Hospodářská odvětví	Stavebnictví	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero dello Sviluppo Economico Via Veneto 33 00187 Roma RM ITALIA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	4.7.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34906 (12/N)	
Členský stát	Kypr	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ανάπτυξη της κυπριακής χειροτεχνίας	
Právní základ	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου αριθ. 57824 της 7ης Μαΐου 2003	
Název opatření	Režim podpory	Cyprus handicraft service
Cíl	Zachování kulturního dědictví	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 7,50 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 1,50 EUR (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	1.1.2013–31.12.2017	
Hospodářská odvětví	Ostatní činnosti, Ostatní zpracovatelský průmysl	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Υπουργείο Εμπορίου Βιομηχανίας και Τουρισμού 1421 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	26.6.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34908 (12/N)	
Členský stát	Spojené království	
Region	United Kingdom	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Extension of the National Loan Guarantee Scheme	
Právní základ	Section 228 of the Banking Act 2009	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Záruka, Úroková subvence	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 20 000 GBP (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	do 31.12.2012	
Hospodářská odvětví	Peněžnictví a pojištnictví	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	HM Treasury London SW1A 0PU UNITED KINGDOM	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	27.7.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35129 (12/N)	
Členský stát	Litva	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongation of the Lithuanian bank support scheme until 31 December 2012	
Právní základ	Republic of Lithuania Law on Financial Stability	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Záruka, Jiné formy účasti soukromého kapitálu – Subordinated loans and asset relief measures	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 2 000 LTL (v milionech) Roční rozpočet: 2 000 LTL (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Peněžnictví a pojištnictví	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministry of Finance of the Republic of Lithuania Lukiškių g. 2 LT-01512 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 284/02)

Datum přijetí rozhodnutí	7.12.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.24642 (N 708/07) – SA.33766 (11/N)
Členský stát	Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Finanzierung der Beendigung des subventionierten Steinkohlenbergbaus bis Ende 2018 (Steinkohlebeihilfen für 2011)
Právní základ	Steinkohlefinanzierungsgesetz; Rahmenvereinbarung zur sozialverträglichen Beendigung des subventionierten Steinkohlebergbaus in Deutschland
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Ukončení činnosti podniku
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 12 150 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	2011–2019
Hospodářská odvětví	Těžba uhlí
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bundesregierung
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	22.11.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33643 (11/N)
Členský stát	Polsko
Region	Wielkopolskie
Název (a/nebo jméno příjemce)	McKinsey EMEA Shared Services Sp. z o.o.
Právní základ	Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez McKinsey EMEA Shared Services Sp. z o.o. pod nazwą: Centrum Kompetencyjne w Poznaniu, w latach 2011–2015” – Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy McKinsey EMEA Shared Services Sp. z o.o. – Artykuł 136 ust. 2 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U. nr 157, poz. 1240)
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 0,8 mil. PLN
Míra podpory	2 %
Délka trvání programu	31.12.2011–31.12.2015
Hospodářská odvětví	Všechny služby
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.mg.gov.pl
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	30.5.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34087 (12/N)
Členský stát	Maďarsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Új Széchenyi Kockázati Tőkeprogram – A magyar JEREMIE kockázati-tőke-intézkedés módosítása
Právní základ	<ol style="list-style-type: none"> 8/2007. (III. 19.) MeHVM rendelet a Gazdasági Versenyképesség Operatív Program 4. prioritására, a Gazdaságfejlesztési Operatív Programra és a Közép-Magyarországi Operatív Program 1. prioritására vonatkozó részletes szabályokról; 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről; 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelet az európai uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről; 2001. évi CXX. törvény a tőkepiacról
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Rizikový kapitál
Forma podpory	Poskytnutí rizikového kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 60 169 mil. HUF
Míra podpory	—
Délka trvání programu	10.12.2008–31.12.2015
Hospodářská odvětví	—
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Budapest Wesselényi u. 20–22. 1077 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	16.5.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34115 (12/NN)
Členský stát	Řecko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Resolution of T Bank
Právní základ	Νόμος υπ' αριθ. 4021, νόμος υπ' αριθ. 3601
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství, Záchrana podniků v obtížích
Forma podpory	Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 676,96 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	—
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Hellenic Deposit and Investment Guarantee Fund GREECE
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

—

Datum přijetí rozhodnutí	11.6.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34307 (12/N)
Členský stát	Bulharsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Развитие на приложните изследвания в изследователските организации в България
Právní základ	Постановление № 121 на Министерския съвет от 31 май 2007 г. за определяне на реда за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по оперативните програми, съфинансирани от Структурните фондове и Кохезионния фонд на Европейския съюз (обн., ДВ, бр. 45/2007 г., в сила от 8 юни 2007 г., посл. изм. и доп., 54/2011); Оперативна програма „Развитие на конкурентоспособността на българската икономика“ 2007 г.—2013 г. одобрена от Европейската комисия с ССИ Номер: 2007BG161PO003; Насоки за кандидатстване по открита процедура за конкурентен подбор на проекти с няколко крайни срока за кандидатстване BG161PO003-1.2.04 „Развитие на приложните изследвания в изследователските организации в България“.
Název opatření	—
Cíl	Výzkum a vývoj
Forma podpory	—
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 19,6 mil. BGN
Míra podpory	Opatření nepředstavuje podporu
Délka trvání programu	1.7.2012–1.4.2013
Hospodářská odvětví	—
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Министерство на икономиката, енергетиката и туризма ул. „Славянска“ № 8 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

19. září 2012

(2012/C 284/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3002	AUD	australský dolar	1,2455
JPY	japonský jen	102,38	CAD	kanadský dolar	1,2672
DKK	dánská koruna	7,4545	HKD	hongkongský dolar	10,0806
GBP	britská libra	0,80270	NZD	novozélandský dolar	1,5720
SEK	švédská koruna	8,5214	SGD	singapurský dolar	1,5921
CHF	švýcarský frank	1,2095	KRW	jihokorejský won	1 450,92
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	10,7164
NOK	norská koruna	7,4315	CNY	čínský juan	8,2040
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4000
CZK	česká koruna	24,870	IDR	indonéska rupie	12 407,35
HUF	maďarský forint	283,10	MYR	malajsijský ringgit	3,9792
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	54,165
LVL	lotyšský latas	0,6962	RUB	ruský rubl	40,5170
PLN	polský zlotý	4,1353	THB	thajský baht	40,085
RON	rumunský lei	4,5043	BRL	brazilský real	2,6317
TRY	turecká lira	2,3323	MXN	mexické peso	16,6816
			INR	indická rupie	70,2040

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky

(2012/C 284/04)

Kontrolní úřad ESVO nevznáší námitky vůči tomuto opatření státní podpory:

Datum přijetí rozhodnutí:	15. března 2012
Věc č.:	69853
Číslo rozhodnutí:	91/12/KOL
Stát ESVO:	Norsko
Region:	neuveđen
Název (a/nebo jméno příjemce):	podpora na fázi vývoje zařízení na CCS (zachycování a skladování oxidů uhlíku) v Mongstadu
Právní základ:	prováděcí dohoda mezi ministerstvem pro ropu a energii a společností Statoil (12. října 2006) a dohoda o rozvoji mezi ministerstvem pro ropu a energii a společností Statoil (5. dubna 2011). Dohodu o rozvoji podepsala rovněž společnost Gassnova jako třetí strana, pokud jde o „ty oblasti, v nichž na základě dohody působí Gassnova jménem státu“.
Cíl:	ochrana životního prostředí
Rozpočet:	2 850 milionů NOK
Hospodářská odvětví:	výroba elektrické energie
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:	Ministry of Government Administration, Reform and Church Affairs Akersgata 59 P.O Box 8004 Dep. 0030 Oslo NORWAY
Další informace:	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze najít na internetových stránkách Kontrolního úřadu ESVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky

(2012/C 284/05)

Kontrolní úřad ESVO nevznáší námitky vůči tomuto opatření státní podpory:

Datum přijetí rozhodnutí:	19. dubna 2012
Věc č.:	71056
Číslo rozhodnutí:	137/12/KOL
Stát ESVO:	Norsko
Jméno příjemce:	Södra Cell Tofte AS
Druh opatření:	Jednotlivá podpora v rámci režimu Fondu energetiky podléhající podrobnému hodnocení podle pokynů Kontrolního úřadu ESVO ke státní podpoře na ochranu životního prostředí.
Režim:	Režim Fondu energetiky povolený Kontrolním úřadem ESVO dne 3. května 2006 rozhodnutím č. 125/06/KOL.
Cíl:	ochrana životního prostředí
Forma podpory:	grant
Výše podpory:	100 mil. NOK
Hospodářská odvětví:	výroba elektrické energie
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:	Enova SF Professor Borchsgt. 2 7030 Trondheim NORWAY

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze najít na internetových stránkách Kontrolního úřadu ESVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky

(2012/C 284/06)

Kontrolní úřad ESVO nevznáší námitky vůči tomuto opatření státní podpory:

Datum přijetí rozhodnutí:	9. května 2012
Věc č.:	69491
Rozhodnutí č.:	158/12/KOL
Stát ESVO:	Norsko
Jméno příjemce:	Akershus Energi Varme AS
Druh opatření:	Jednotlivá podpora v rámci režimu Fondu energetiky podléhající podrobnému hodnocení podle čl. 61.3 písm. c) Dohody.
Režim:	Režim Fondu energetiky povolený Kontrolním úřadem ESVO rozhodnutím č. 248/11/KOL.
Cíl:	ochrana životního prostředí
Forma podpory:	grant
Výše podpory:	73,1 milionu NOK
Hospodářská odvětví:	dálkové vytápění a chlazení
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:	Enova SF Professor Borchsgt. 2 7030 Trondheim NORWAY

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze najít na internetových stránkách Kontrolního úřadu ESVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Oznámení Norska týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků**Oznámení o výzvě k předkládání žádostí o licence na těžbu ropy v oblasti norského kontinentálního šelfu – 22. kolo udělování licencí**

(2012/C 284/07)

Norské ministerstvo pro ropu a energii oznamuje v souladu s čl. 3 odst. 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES ze dne 30. května 1994 o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků výzvu k předkládání žádostí o licence na těžbu ropy.

Licence na těžbu budou uděleny akciovým společnostem se sídlem v Norsku nebo v jiném státě, jež je smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru (Dohody o EHP), nebo fyzickým osobám s bydlištěm ve státě, jež je smluvní stranou Dohody o EHP. Akciová společnost musí mít minimální základní kapitál ve výši 1 milion NOK nebo ve výši, jež je ekvivalentem této částky v měně státu, v němž má společnost sídlo.

Společnostem, které v současnosti nemají licenci v oblasti norského kontinentálního šelfu, mohou být licence na těžbu uděleny, pokud splňují požadavky na držitele licence v oblasti norského kontinentálního šelfu.

Ministerstvo bude uplatňovat rovné zacházení se společnostmi, které předkládají individuální žádosti, a společnostmi, které předkládají žádost jako součást skupiny. Žadatelé předkládající individuální žádost i žadatelé, kteří jsou součástí skupiny předkládající společnou žádost, budou považováni za jednotlivé žadatele o licenci na těžbu. Ministerstvo může na základě žádostí předložených skupinami nebo individuálními žadatelí určit složení licenční skupiny, které se uděluje licence na těžbu (včetně toho, že může vyškrtnout žadatele ze skupinové žádosti nebo tam jednotlivé žadatele doplnit) a jmenovat pro takovoto skupiny provozovatele.

Udělení podílu na licenci na těžbu bude podmíněno tím, že držitelé licencí uzavřou smlouvu o ropných činnostech včetně společné provozní smlouvy a účetní smlouvy. Pokud bude licence na těžbu stratigraficky rozdělena, budou mít držitelé dvou stratigraficky rozdělených licencí také povinnost uzavřít zvláštní společnou provozní smlouvu upravující jejich vzájemné vztahy v tomto ohledu.

Po podpisu výše uvedených smluv vytvoří držitelé licence společný podnik, ve kterém bude velikost jejich podílu vždy rovna jejich podílu na licenci na těžbu.

Licenční dokumenty budou zejména vycházet z příslušných dokumentů týkajících se udělení licencí v předem vymezených oblastech v roce 2012 a ve 21. kole udělování licencí. Cílem je zpřístupnit příslušnému odvětví hlavní prvky úprav rámce ještě před předložením žádostí.

Kritéria pro udělení licence na těžbu

Aby se podpořilo řádné hospodaření s přírodními zdroji a rychlý a účinný průzkum ložisek ropy a její těžba v oblasti norského kontinentálního šelfu, včetně složení licenčních skupin, které tyto cíle zajistí, budou se pro udělení podílu na licenci na těžbu a pro jmenování provozovatele uplatňovat tato kritéria:

- a) Příslušné odborné znalosti žadatelů, včetně odborných znalostí vztahujících se k vývojovým pracím, výzkumu, bezpečnosti a životnímu prostředí a způsob, jakým mohou tyto odborné poznatky aktivně přispět k nákladově účinnému průzkumu a případně těžbě ropy v dotčené zeměpisné oblasti.
- b) Skutečnost, zda žadatelé mají dostatečné finanční zdroje k provádění průzkumu a případně těžbě ropy v dotčené zeměpisné oblasti.
- c) Znalosti žadatele o geologii dotčené zeměpisné oblasti a jak držitelé licence navrhuji provádět účinný ropný průzkum.
- d) Předchozí zkušenosti žadatele v oblasti norského kontinentálního šelfu nebo obdobné relevantní zkušenosti z jiných oblastí.
- e) Zkušenosti ministerstva, pokud jde o ropné činnosti žadatele.
- f) Pokud žadatelé předkládají žádost jako součást skupiny, bude zohledněno složení skupiny, doporučený provozovatel a společná způsobilost skupiny.

- g) Licence na těžbu budou přednostně uděleny společnému podniku, kde nejméně jeden účastník provedl nejméně jeden průzkumný vrt v oblasti norského kontinentálního šelfu jako provozovatel nebo má obdobnou relevantní zkušenost jako provozovatel mimo oblast norského kontinentálního šelfu.
- h) Licence na těžbu budou přednostně uděleny dvěma nebo více účastníkům, pokud má nejméně jeden z nich zkušenost uvedenou v písmenu g).
- i) Provozovatel jmenovaný pro licence na těžbu v Barentsově moři musí splňovat podmínku, že provedl nejméně jeden průzkumný vrt v oblasti norského kontinentálního šelfu jako provozovatel nebo musí mít obdobnou relevantní zkušenost jako provozovatel mimo oblast norského kontinentálního šelfu.
- j) Pro licence na těžbu ropy v hlubokých vodách musí jak jmenovaný provozovatel, tak i alespoň jeden další zúčastněný podílník splňovat podmínku, že provedl alespoň jeden vrt v oblasti norského kontinentálního šelfu jako provozovatel nebo musí mít obdobnou relevantní zkušenost jako provozovatel mimo oblast norského kontinentálního šelfu. Pro vydání licence na těžbu musí být splněna podmínka, že alespoň jeden držitel zúčastněný podílník již působil v hlubokých vodách jako provozovatel vrtu.
- k) Pro licence na těžbu ropy, kdy se očekává vrtání průzkumných vrtů za vysokého tlaku a/nebo vysokých teplot, musí jak provozovatel jmenovaný pro licence, tak i alespoň jeden zúčastněný podílník splňovat podmínku, že provedl alespoň jeden vrt v oblasti norského kontinentálního šelfu jako provozovatel nebo musí mít obdobnou relevantní zkušenost jako provozovatel mimo oblast norského kontinentálního šelfu. Pro vydání licence na těžbu musí být splněna podmínka, že jeden zúčastněný podílník již provedl jeden vrt za vysokého tlaku a/nebo teploty jako provozovatel.

Bloky, o které je možné žádat

Žádosti o licence na těžbu ropy lze podávat na tyto bloky či části bloků v Norském moři a Barentsově moři:

6706/2,3	7219/1,2,3,4,5,6,10,11
6707/1	7220/1,2,3
6705/7,8,9,10	7221/1,2,4,5
6704/12	7224/6
6604/8,9	7225/2,4
6605/1,9	7226/5,6
6606/7,8	7227/4,7
7423/12	7231/4,5,6
7424/10	7127/5,6
7425/10,11	7128/4
7317/4,5,6,8,9	7130/4,7
7318/11,12	7017/6,7,8,9
7319/11,12	7018/4
7320/7,8,9,10,11,12	6706/2,3
7321/4,7,8,9,10,11,12	6707/1
7322/6	6705/7,8,9,10
7323/3,4	6704/12
7217/9	6604/8,9
7218/1,2,4,5,6,7,12	6605/1,9

Mapy zobrazující bloky, které jsou k dispozici, lze nalézt na internetové stránce norského ředitelství pro ropu (faktické mapy: <http://www.npd.no/22round>), nebo lze kontaktovat ministerstvo pro ropu a energii, tel. +47 22246209.

Žádosti o licence na těžbu ropy se podávají na adresu ministerstva pro ropu a energii:

Ministry of Petroleum and Energy
PO Box 8148 Dep.
0033 Oslo
NORWAY

Konec lhůty: 12.00 hod. dne 4. prosince 2012

Udělení licencí v 22. kole na těžbu ropy v oblasti norského kontinentálního šelfu proběhne nejdříve 90 dní od data zveřejnění výzvy k předkládání žádostí a je plánováno do jara 2013.

Pracovní program každé nové licence udělené v 22. kole bude zveřejněn při jejím udělení.

Úplné znění oznámení včetně podrobných map dostupných oblastí je k dispozici na internetové stránce <http://www.npd.no/22round>, nebo na vyžádání u Ministerstva pro ropu a energii, tel. +47 22246209.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

